

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第1/2019號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 1/2019

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2005號行政長官批示第六款及第七款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2005, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau:

(一) 歐安利，由其任主席，並在其因故不能視事或缺勤時，為有關效力指定代任人；

1) Leonel Alberto Alves, como presidente, sendo substituído nas suas ausências ou impedimentos pelo membro por si designado para o efeito;

(二) 黃顯輝；

2) Vong Hin Fai;

(三) 姚鴻明；

3) Io Hong Meng;

(四) 招銀英；

4) Chio Ngan Ieng;

(五) 徐偉坤。

5) Tsui Wai Kwan.

二、本批示自二零一九年二月三日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Fevereiro de 2019.

二零一九年一月九日

9 de Janeiro de 2019.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一九年一月十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Janeiro de 2019.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 聲明

#### Declaração

茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第十五條(一)項的規定，張蘭芳於二零一九年一月八日因達到擔任公職的年齡上限，其在政府總部輔助部門擔任第六職階技術工人的不具期限的行政任用合同於同日失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Cheong Lan Fon, para o exercício de funções de operário qualificado, 6.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, caduca em 8 de Janeiro de 2019, por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos).

二零一八年十二月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Dezembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 保安司司長辦公室

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## 第 3/2019 號保安司司長批示

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 3/2019

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第四十三條第二款b)項、第一百零五條第一款a)項、第一百零七條及第一百五十條第二款，第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(二)項、第四條、第五條，以及現行第9/2002號行政法規《澳門保安部隊事務局組織與運作》第三條第一款(一)項、第五條、第二十條及第二十一條第一款的規定，結合第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、經聽取司法暨紀律委員會意見，以定期委任方式，委任消防總長(編號401971)蔡惠濠為澳門保安部隊事務局副局長，自二零一九年一月十六日起，為期一年。

二、被委任者獲賦予副消防總監職能職位的職銜等級。

三、以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一九年一月七日

保安司司長 黃少澤

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 43.º, n.º 2, alínea b), 105.º, n.º 1, alínea a), 107.º e 150.º, n.º 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, em vigor, dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e dos artigos 3.º, n.º 1, alínea 1), 5.º, 20.º e 21.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2002 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau), em vigor, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina, é nomeado, em comissão de serviço, o chefe principal n.º 401 971, Choi Wai Hou, para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano, a partir de 16 de Janeiro de 2019.

2. O nomeado é graduado no posto funcional de chefe-mor adjunto.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

7 de Janeiro de 2019.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

## 附件

## ANEXO

委任消防總長(編號401971)蔡惠濠擔任澳門保安部隊事務局副局長一職的理由如下:

——職位出缺;

——消防總長(編號401971)蔡惠濠的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門保安部隊事務局副局長一職。

學歷:

——澳門保安部隊高等學校消防技術專業防護及安全工程學學士;

——澳門保安部隊高等學校第三屆指揮及領導課程。

專業簡歷:

——1992年9月至1997年3月，修讀消防官培訓課程;

——1997年4月至1998年1月，擔任消防局技術廳圖則設計分析部主管助理;

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 401 971, Choi Wai Hou para o cargo de subdirector da DSFSM:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 401 971, Choi Wai Hou o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— 3.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais, de Setembro de 1992 a Março de 1997;

— Adjunto do chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do Corpo de Bombeiros (CB), de Abril de 1997 a Janeiro de 1998;

——1998年1月至1999年6月，擔任消防局消防學校訓練部主管；

——1999年6月至2004年2月，擔任消防局技術廳設施檢驗部主管；

——2004年3月至2006年1月，擔任消防局技術廳設計圖分析部主管；

——2006年1月至7月，擔任消防局技術廳廳長助理；

——2006年8月至2007年7月，擔任消防局服務處處長；

——2007年7月至2010年3月，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處處長；

——2010年3月至2011年2月，擔任消防局機場處處長；

——2011年3月至2014年9月，擔任消防局澳門行動廳廳長；

——2014年10月至2016年7月，擔任消防局技術廳廳長；

——2016年7月至9月，擔任消防局消防學校校長；

——2016年9月至2018年10月，擔任澳門保安部隊事務局技術支援廳廳長；

——2018年10月起，以代任方式擔任澳門保安部隊事務局副局長。

嘉獎：

——五次個人嘉獎；

——四次集體嘉獎。

二零一九年一月九日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 何浩瀚

— Chefe da Unidade de Instrução da Escola de Bombeiros do CB, de Janeiro de 1998 a Junho de 1999;

— Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do CB, de Junho de 1999 a Fevereiro de 2004;

— Chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, de Março de 2004 a Janeiro de 2006;

— Adjunto do chefe do Departamento Técnico do CB, de Janeiro a Julho de 2006;

— Chefe da Divisão de Serviços do CB, de Agosto de 2006 a Julho de 2007;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Julho de 2007 a Março de 2010;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, de Março de 2010 a Fevereiro de 2011;

— Chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, de Março de 2011 a Setembro de 2014;

— Chefe do Departamento Técnico do CB, de Outubro de 2014 a Julho de 2016;

— Chefe da Escola de Bombeiros do CB, desde Julho a Setembro de 2016;

— Chefe do Departamento de Apoio Técnico da DSFSM, de Setembro de 2016 a Outubro de 2018;

— Subdirector, substituto, da DSFSM, desde Outubro de 2018.

Louvor:

— Cinco Louvores Individuais;

— Quatro Louvores Colectivos.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 9 de Janeiro de 2019. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Adriano Marques Ho*.

## 社會文化司司長辦公室

### 第 2/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，第20/2015號行政法規《文化局的組織及運作》第三

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 2/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º, dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2015 (Or-

條第一款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任陳繼春為文化局副局長，自二零一九年一月十二日起，為期一年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由文化局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一九年一月七日

社會文化司司長 譚俊榮

### 附件

委任陳繼春擔任文化局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

——陳繼春的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任文化局副局長一職。

學歷：

——暨南大學經濟學（商學專業）學士學位；

——南京師範大學文學（美術學專業）碩士學位；

——中央美術學院文學（美術學專業）博士學位。

專業簡歷：

——1992年9月至2012年3月，教育暨青年局高級技術員；

——1993年9月至1994年8月，教育暨青年局助理；

——1994年9月至2003年8月，教育暨青年局延續教育處處長；

——2012年3月至今，教育暨青年局首席顧問高級技術員；

——2017年5月至今，文化局澳門藝術博物館館長。

### 第 3/2019 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

organização e funcionamento do Instituto Cultural) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Chan Kai Chon para exercer o cargo de vice-presidente do Instituto Cultural, pelo período de um ano, a partir de 12 de Janeiro de 2019.

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento do Instituto Cultural.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

7 de Janeiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Kai Chon para o cargo de vice-presidente do Instituto Cultural:

— Vacatura do cargo;

— Chan Kai Chon possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Instituto Cultural, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciado em Economia (Bachelor of Economics in Commercial Science) pela Universidade de Jinan;

— Mestrado em Letras (Belas Artes) pela Universidade de Nanjing Normal;

— Doutorado em Letras (Belas Artes) pela Academia Central de Belas Artes.

Currículo profissional:

— Técnico superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Setembro de 1992 a Março de 2012;

— Adjunto da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Setembro de 1993 a Agosto de 1994;

— Chefe da Divisão de Extensão Educativa da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Setembro de 1994 a Agosto de 2003;

— Técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, desde Março de 2012 até ao presente;

— Director do Museu de Arte de Macau do Instituto Cultural, desde Maio de 2017 até ao presente.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 3/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Adminis-

組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊局局長文綺華或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“北京三快在線科技有限公司”簽訂《澳門特別行政區政府旅遊局與美團點評合作框架協議》。

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一九年一月十日。

二零一九年一月七日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一九年一月八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

trativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados na directora dos Serviços de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no Acordo-Quadro de Cooperação entre a Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau e Meituan Dianping, a celebrar com a «Beijing Sankuai Online Technology Co., Ltd.».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos retroactivos a 10 de Janeiro de 2019.

7 de Janeiro de 2019.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 8 de Janeiro de 2019. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 表揚

因退休而卸任交通事務局副局長的賈靖龍，在執行獲委派的各項職務期間的工作表現盡顯其能力、忠誠和責任感。經該局建議，本人對其作出公開表揚。

其個人能力、素養和專業能力，贏得上級和同事的尊重和愛戴。

因此，藉其退休之際，本人在此予以表揚，以公開肯定其優秀表現。

二零一九年一月七日

運輸工務司司長 羅立文

二零一九年一月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Louvor

Sob proposta da Direcção dos Serviços de Assuntos de Tráfego, aprez-me prestar público louvor a Luís Correia Gageiro, que cessou funções, por motivos de aposentação, como subdirector daquela Direcção de Serviços, pela competência, lealdade e sentido de responsabilidade que desde sempre manifestou no exercício das funções que foi sucessivamente chamado a desempenhar.

As suas capacidades pessoais e humanas, aliadas às capacidades profissionais, permitiram-lhe ganhar o respeito e a admiração dos colegas e superiores que com ele trabalharam.

Pelo elevado mérito dos atributos enunciados, no momento da sua aposentação, impõe-se o seu reconhecimento público, o que faço por via do presente louvor.

7 de Janeiro de 2019.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 7 de Janeiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 廉 政 公 署

## 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月十二日批示如下：

馮夢詩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年一月二日起，以定期委任方式委任為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月十七日批示如下：

何暉妍——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年一月一日起，以定期委任方式委任為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月十九日批示如下：

蔡思賢及譚潔媚——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年三月三日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一八年十二月二十八日批示如下：

梁芷娟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款第一項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，並根據行政程序法典第一百一十八條及一百二十六條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席顧問高級技術員，追溯自二零一八年十二月二十日起生效。

蔣玉珠——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款第二項及第四款，並根據行政程序法典第一百一十八條及一百二十六條之規定，以定期委任方式委任為第二職階顧問高級技術員，追溯自二零一八年十二月二十日起生效。

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 12 de Dezembro de 2018:

Fung Mung Sze — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 2 de Janeiro de 2019, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Dezembro de 2018:

Ho Fai In — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Janeiro de 2019, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Dezembro de 2018:

Choi Sze In e Tam Kit Mei — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Março de 2019.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Dezembro de 2018:

Leong Chi Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com efeitos retroactivos a partir de 20 de Dezembro de 2018, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Cheong Iok Chu — nomeada, em comissão de serviço, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Dezembro de 2018, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

摘錄自廉政專員於二零一九年一月十日批示如下：

潘淑潔——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年一月十六日起至二零一九年十二月十九日止，以定期委任方式續任為廉政公署顧問。

二零一九年一月十一日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Janeiro de 2019:

Poon Suk Kit — renovada a comissão de serviço, como assessora deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 16 de Janeiro de 2019 a 19 de Dezembro de 2019.

Comissariado contra a Corrupção, aos 11 de Janeiro de 2019.  
— O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自副關長於二零一八年十一月十三日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十一條、第十二條第一款及第三款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款、第11/2001號法律第八條第三款及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第三十條規定，在二零一八年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第二位之合格投考人梁智威，以臨時委任方式，委任為海關文職人員編制內高級技術員職程機電範疇第一職階二等高級技術員，為期一年，薪俸為現行薪俸表之430點。

摘錄自副關長於二零一八年十二月七日所作的批示：

應本部門勤雜人員編號902391——黃結華之申請，批准其自二零一九年一月三日起解除與本部門簽訂之不具期限的行政任用合同。

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月十二日所作的批示：

根據第12/2015號法律第六第二款(一)項之規定，本部門第一職階首席顧問高級技術員鄧天慧，編號為160130之行政任用合同修改為期間為三年的長期行政任用合同，自二零一八年十一月十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月十八日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款b)項，以及根據經第25/2008號行政法規重新公布之第21/2001

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extractos de despachos

Por despacho do subdirector-geral, de 13 de Novembro de 2018:

Leong Chi Wai, classificado em 2.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2018, II Série, de 1 de Agosto — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de engenharia electromecânica da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 11.º, 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 8.º, n.º 3, da Lei n.º 11/2001 e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Por despacho do subdirector-geral, de 7 de Dezembro de 2018:

Wong Kit Wa, auxiliar, n.º 902 391 — autorizada a cessação do seu contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 3 de Janeiro de 2019, a seu pedido, ficando desvinculado com estes Serviços, desde a mesma data.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Dezembro de 2018:

Tang Tin Vai, técnica superior assessora principal, n.º 160 130, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o respectivo contrato para CAP de longa duração de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2018:

Cheng Kin Chong, intendente alfandegário n.º 25 891 — nomeado, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, assessor dos Serviços de Alfândega, nos termos do artigo 23.º, n.º 2, alínea b), do ETAPM, vigente, conjugado com o

號行政法規第五條的規定，經海關關長的建議，以定期委任方式，委任關務總長鄭健聰（編號25891）擔任海關顧問，自二零一九年一月十八日起，為期一年。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條、第十條及第三十四條、第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第五條及第七條、第11/2001號法律第八條、第1/2002號法律第一條（三）項，以及經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第二條第二款（五）項、第十二條及第三十二條第一款之規定，以定期委任方式，委任李思雅關務總長（編號01980）出任海關行動管理廳廳長，自二零一九年一月十八日起，為期一年。

該被委任者是出任經第25/2008號行政法規重新公佈之第21/2001號行政法規第十二條及第三十二條第一款所設立的主管職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

### 附件

委任關務總長（編號01980）李思雅為澳門特別行政區海關行動管理廳廳長的理由如下：

——職位出缺及有需要填補；

——李思雅關務總長（編號01980）憑藉以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任行動管理廳廳長一職。

學歷：

——北京大學的公共管理碩士學位；

——廣州體育學院教育學學士學位；

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士學位；

——澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

——其他課程/培訓

——行政公職局的檔案管理計劃課程；

——司法及法律培訓中心的取得財貨及提供勞務制度入門課程；

——International Law Enforcement Academy – Leadership For Women In Law Enforcement Course；

——中國延安幹部學院的澳門高級警官研習班；

——法律及司法培訓中心的談判及調解課程；

artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, e sob a proposta do director-geral destes Serviços, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

Lee Sze Ngar, intendente alfandegária n.º 01 980 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Gestão Operacional dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º, 5.º, 10.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, n.º 1, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 8.º da Lei n.º 11/2001, 1.º, alínea 3), da Lei n.º 1/2002, 2.º, n.º 2, alínea 5), 12.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

A nomeada ocupa o lugar de chefia criado pelos artigos 12.º e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional da nomeada.

### ANEXO

Fundamentos de nomeação da intendente alfandegária n.º 01 980, Lee Sze Ngar, para o cargo de chefe do Departamento de Gestão Operacional dos Serviços de Alfândega da RAEM:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Gestão Operacional, à intendente alfandegária n.º 01 980, Lee Sze Ngar, o que se demonstra pelo *curriculum vitae* seguinte.

Habilitação académica:

— Mestrado em Gestão Administração na Universidade de Beijing;

— Licenciatura em Educação Física, por Guangzhou Sports University;

— Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;

— 5.º Curso de Comando e Direcção da ESFSM.

Outros cursos/formações:

— Curso de Planeamento de Gestão de Arquivos dos SAFF;

— Curso sobre Introdução ao Regime Jurídico de Aquisição de bens e serviços do Centro de Formação Jurídica e Judiciária;

— Leadership for women in Law enforcement Course do International Law Enforcement Academy;

— Curso de Formação para Oficiais Policiais de Macau, ministrado por China Executive Leadership Academy, Yanan;

— Curso sobre Negociação e Mediação do Centro de Formação Jurídica e Judiciária;



——行政公職局的領事業務培訓班；

——National Criminal Investigation Training Academy——  
財務調查技巧培訓課程；

——行政公職局及新加坡公共服務學院的政策制定及執行培訓課程（處級主管）；

——上海海關學院的“中國海關制度”研修班；

——行政公職局及新加坡公共服務學院的中、高級公務員管理發展課程；

——澳門保安部隊高等學校的危險品管理及現場處理技巧課程；

——行政公職局、澳門基本法推廣協會及中國國家行政學院的中、高級公務員基本培訓課程；

——行政公職局及民事服務學院的中層公務員管理技巧發展課程。

專業簡歷：

——1993年2月1日進入保安部隊，隨後進入保安部隊高等學校；

——1998年1月1日起，進入水警稽查隊高級職程，就職副警司；

——1999年2月1日晉升警司；

——1999年3月5日起，擔任機場稽查警司處指揮官；

——2001年11月1日起，擔任澳門國際機場海關站指揮官；

——2005年9月26日起，擔任行動策劃處代處長；

——2010年10月22日晉升副關務總長，自同日起擔任人力資源處處長；

——2016年6月1日晉升關務總長；

——2017年3月15日起至今，以代任制度方式擔任行政財政廳廳長。

嘉獎：

——2000年及2002年，獲頒發共三個「個人嘉獎」；

——2002年，獲頒一個「個人表揚」。

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月十九日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項

— Curso de Formação de Compreensão das Funções Consulares dos SAFF;

— Curso de Formação de «Advanced Financial Investigative Techniques», ministrado por National Criminal Investigation Training Academy;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (Chefe de Divisão), organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

— «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;

— Programa de Gestão para Executivos, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

— Curso de Técnica de Gestão dos Produtos Perigosos e os seus Tratamentos *In Loco* da ESFSM;

— Programa de formação essencial para executivos, organizado por SAFF, em colaboração com a Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau e o Instituto Nacional de Administração da RPC;

— Programa de «Desenvolvimento das Técnicas de Gestão», organizado por SAFF/Civil Service College Singapore.

Currículo profissional:

— Ingresso nas FSM em 1 de Fevereiro de 1993, em seguida para ESFSM;

— Ingresso na carreira superior da PMF como subcomissária, desde 1 de Janeiro de 1998;

— Promoção a comissária em 1 de Fevereiro de 1999;

— Comandante do Comissariado Fiscal do Aeroporto desde 5 de Março de 1999;

— Chefe do Posto Alfandegário do Aeroporto Internacional de Macau desde 1 de Novembro de 2001;

— Chefe da Divisão de Planeamento Operacional, em regime de substituição, desde 26 de Setembro de 2005;

— Promoção a subintendente alfandegária em 22 de Outubro de 2010 e exerce o cargo de chefe da Divisão dos Recursos Humanos a partir do mesmo dia;

— Promoção a intendente alfandegária em 1 de Junho de 2016;

— Chefe do Departamento Administrativo Financeiro, em regime de substituição, desde 15 de Março de 2017 até o presente.

Louvor:

— Em 2000 e 2002, foram-lhe concedidos três louvores individuais;

— Em 2002, foi-lhe concedido um elogio individual.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2018:

Lon Weng Tou, verificador alfandegário n.º 70 981 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfan-

及第8/2008號行政法規第二條的規定，關員編號70981——倫永濤獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一八年十二月二十日開始計算。

二零一九年一月十日於海關

副關長 吳國慶

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一八年十二月二十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用李沐軒擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，試用期六個月，由二零一九年一月二十一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年一月四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第四職階勤雜人員袁鳳萍的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點150，自二零一八年十二月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第四職階勤雜人員譚潔萍的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點150，自二零一八年十二月十九日起生效。

二零一九年一月九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

degário destes Serviços, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 10 de Janeiro de 2019. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Dezembro de 2018:

Lee Mu-Hsuan — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com os artigos 4.º, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 21 de Janeiro de 2019.

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Janeiro de 2019:

Un Fong Peng, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 18 de Dezembro de 2018.

Tam Kit Peng, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 19 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 9 de Janeiro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## 檢察長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零一八年十二月二十七日的批示：

冼昌輝——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月十九日起晉階為第八職階輕型車輛司機。

簡容新——根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月十六日起晉階為第六職階輕型車輛司機。

摘錄自辦公室代主任於二零一九年一月二日的批示：

鄧尾仲——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零一九年二月二十八日起續期一年。

蕭麗媛——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員之行政任用合同，自二零一九年二月二十日起續期一年。

摘錄自辦公室代主任於二零一九年一月三日的批示：

林觀勝——根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月三十日起晉階為第五職階輕型車輛司機。

卓倩芝——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月二十九日起晉階為第二職階顧問高級技術員。

摘錄自檢察長於二零一九年一月四日的批示：

李志英——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及第二十三條、第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條的規定，重新簽訂行政任用合同，於本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，為期半年，追溯自二零一九年一月三日起生效。

## GABINETE DO PROCURADOR

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 27 de Dezembro de 2018:

Sin Cheong Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 8.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

Kan Iong San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2018.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 2 de Janeiro de 2019:

Tang Mei Chong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Fevereiro de 2019.

Siu Lee Lail — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Fevereiro de 2019.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 3 de Janeiro de 2019:

Lam Kun Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2018.

Cheok Sin Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 4 de Janeiro de 2019:

Lei Chi Ieng — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, e 23.º, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2019.

**聲明**

茲聲明，應李志英的要求，其在本辦公室擔任支援廳資產設備處處長的定期委任，由二零一九年一月三日起終止。

二零一九年一月九日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lei Chi Ieng, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Património e Equipamentos do Departamento de Apoio deste Gabinete, a partir de 3 de Janeiro de 2019.

Gabinete do Procurador, aos 9 de Janeiro de 2019. – O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

**新聞局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年一月四日作出的批示：

歐陽允儀及黃惠蘭，第二職階一等行政技術助理員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自局長於二零一九年一月八日作出的批示：

梁卓能，第三職階特級攝影師及視聽器材操作員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合第三條款，晉級為第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年一月八日於新聞局

局長 陳致平

**GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL****Extractos de despachos**

Por despachos do director do Gabinete, de 4 de Janeiro de 2019:

Ao Ieong Wan I e Wong Wai Lan, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do director do Gabinete, de 8 de Janeiro de 2019:

Leong Cheok Nang, fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão, índice 345, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete de Comunicação Social, aos 8 de Janeiro de 2019. – O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

**澳門駐里斯本經濟貿易辦事處****批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一八年十二月十九日作出的批示：

余家慶——根據第20/2003號行政法規第二條第一款（一）項和第三款及第8/2007號行政法規第二條第一款（一）項的規

**DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, EM LISBOA****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2018:

U Ka Heng — renovado o seu destacamento, pelo período de um ano, para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, nos termos do artigo

定，派駐在澳門駐里斯本經濟貿易辦事處擔任職務的任期，自二零一九年一月十七日起續期一年。

二零一九年一月二日於澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

辦事處主任 柯天蓮

2.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, conjugado com o artigo 2.º, n.º 1, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 8/2007, a partir de 17 de Janeiro de 2019.

Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, aos 2 de Janeiro de 2019. — A Chefe da Delegação, *O Tin Lin*.

## 科學技術發展基金

### 批示摘錄

按行政長官於二零一九年一月二日作出的批示：

根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》第八條第二款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用行政公職局第三職階顧問高級技術員陳囀婷在本基金擔任同一職級及職階的職務，為期一年，由二零一九年一月二十五日起產生效力。

二零一九年一月十一日於科學技術發展基金

行政委員會主席 馬志毅

## FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Janeiro de 2019:

Chan Kok Teng, técnica superior assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções na mesma categoria e escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia) e 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Janeiro de 2019.

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 11 de Janeiro de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自主任於二零一九年一月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註方式修改莫雯慧在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自公佈日起生效。

二零一九年一月十日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, de 9 de Janeiro de 2019:

Mok Man Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 e conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 10 de Janeiro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

**政策研究和區域發展局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，下列人員於本局擔任職務的個人勞動合同續期一年：

張國華及張元元，第三職階顧問高級技術員，自二零一九年一月一日起生效；

龔曙東，第三職階顧問高級技術員，自二零一九年一月二日起生效；

吳天昊，第三職階顧問高級技術員，自二零一九年一月二日起生效；

郝建臻，第三職階顧問高級技術員，自二零一九年一月三日起生效。

二零一九年一月八日於政策研究和區域發展局

局長 米健

**法務局****批示摘錄**

按簽署人於二零一八年十一月十六日作出的批示：

根據十一月二十八日第54/97/M號法令第三十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款之規定，在二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為進入登記及公證文員職程的入職實習最終考試成績名單中，排名第五十四名的合格投考人邱小冰，獲臨時委任為登記及公證機關人員編制第一職階繕錄員，薪俸點260，為期兩年，以填補第22/2002號行政法規所設立之職位空缺。

**聲明**

登記及公證機關第一職階繕錄員陳億達，屬臨時委任人員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零一八年十二月二十七日起終止在上述機關的職務。

特此聲明。

二零一九年一月七日於法務局

局長 劉德學

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS  
E DESENVOLVIMENTO REGIONAL****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 19 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Zhang Guohua e Zhang Yuanyuan, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2019;

Gong Shudong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2019;

Wu Tianhao, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2019;

Hao Jianzhen, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 3 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 8 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 16 de Novembro de 2018:

Iao Sio Peng, classificada em 54.º lugar na lista da prova final relativa ao estágio para ingresso na carreira de oficial de registos e notariado, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 6/2017, II Série, de 8 de Fevereiro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, escriturária, 1.º escalão, índice 260, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, nos termos do artigo 32.º do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2002 e ainda não provida.

**Declaração**

Para os devidos efeitos, se declara que Chan Iek Tat, escriturário, 1.º escalão, de nomeação provisória, dos serviços dos registos e do notariado, cessou as suas funções nos referidos serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

**身份證明局****批示摘錄**

按本局副局長於二零一八年十一月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳卿、劉曉虹、李正瑜及伍嘉麗在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一八年十一月十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改戴民雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點，自二零一八年十一月十七日起生效。

按本局副局長於二零一八年十二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳曉彤在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零一八年十二月一日起生效。

二零一九年一月十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 21 de Novembro de 2018:

Chan Heng, Lao Hio Hong, Lei Cheng U e Ng Ka Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2018.

Tai Man Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2018.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2018:

Chan Hio Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Janeiro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

**印務局****批示摘錄**

按照行政法務司司長於二零一八年十一月二十七日的批示：

何綺雯——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，以行政任用合同方式擔任第一職階勤雜人員，試用期六個月，由二零一九年一月八日起生效。

二零一九年一月七日於印務局

局長 杜志文

**IMPrensa OFICIAL****Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2018:

Ho I Man — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.<sup>o</sup> escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009 do «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Janeiro de 2019.

Imprensa Oficial, aos 7 de Janeiro de 2019. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年一月七日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員林玉枝，供款人編號6036366，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

社會工作局勤雜人員趙小青，供款人編號6038660，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局技術工人梁冠安，供款人編號6046108，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十一月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

土地工務運輸局勤雜人員鄭玉玲，供款人編號6050806，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十二月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術輔導員程旭傑，供款人編號6159670，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Janeiro de 2019:

Lam Iok Chi, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6036366, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chio Sio Cheng, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6038660, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Kun On, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6046108, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuong Iok Leng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6050806, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Cheng Iok Kit, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6159670, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem



積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

文化產業基金輕型車輛司機李志強，供款人編號6180645，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十二月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

海關實習關員蕭宇斌，供款人編號6241610，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年八月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一九年一月八日作出的批示：

民政總署勤雜人員林建棋，供款人編號6066680，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十二月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局技術員黃政豪，供款人編號6230022，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十二月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Chi Keong, motorista de ligeiros do Fundo das Indústrias Culturais, com o número de contribuinte 6180645, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Xiao Yubin, verificador alfandegário estagiário dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6241610, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Janeiro de 2019:

Lam Kin Kei, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6066680, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Cheng Hou, técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6230022, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Dezembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

二零一九年一月十日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 10 de Janeiro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## 經濟局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年十一月二十七日之批示：

陳詠達——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任對外貿易及經濟合作廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一九年一月三十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一八年十二月五日之批示：

邱潤華——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任產業發展廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一九年一月三十一日起生效。

梁仕仁——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任行政及財政處處長之定期委任獲續期一年，自二零一九年一月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月五日之批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第四條，並聯同現行第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月二日起生效：

李保宜，晉階為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170；

黃美霞，晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

摘錄自簽署人於二零一九年一月四日之批示：

陳慧珊，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項和第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等行政技術助理員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

陳子瑩、陳雅雯、楊婉雯、黎志偉、梁潔盈、廖學勤及黃翠華，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Novembro de 2018:

Chan Weng Tat — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Comércio Externo e de Cooperação Económica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Dezembro de 2018:

Yau Yun Wah — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Desenvolvimento das Actividades Económicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Leung Antonio — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 5 de Dezembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2018:

Lei Pou I, progride para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Wong Mei Ha, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

Por despachos do signatário, de 4 de Janeiro de 2019:

Chan Wai Shan — nomeada, definitivamente, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pela mesma, a partir da data da sua publicação.

Chan Chi Ieng, Chan Nga Man, Ieong Un Man, Lai Chi Wai, Leong Kit Ieng, Lio Hok Kan e Wong Choi Wa — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º,

則》第二十條第一款a)項和第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席技術員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

二零一九年一月八日於經濟局

局長 戴建業

n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupadas pelos mesmos, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 8 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## 財政局

### 澳門特別行政區 與

### 榮興彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

#### 延長經營中式彩票特許公證合同

茲證明：現透過2018年12月31日財政局公證處第277A號簿冊第23頁至24頁繕立之公證合同對1990年8月24日在同一公證處第279號簿冊第15頁至21頁繕立之《澳門地區經營中式彩票專營特許合同》作出修改，此合同最後一次修訂繕立於2017年12月18日同一公證處第230A號簿冊第88頁至89頁。是次修訂合同的內容如下：

#### “第一條 延期

一、澳門特別行政區與榮興彩票有限公司簽訂的經營中式彩票特許合同的期限延長一年，至2019年12月31日止。該合同簽訂於1990年8月24日，其後分別經於1999年9月27日、2001年12月27日、2002年12月23日、2003年12月31日、2004年12月27日、2010年4月21日、2011年5月13日、2012年1月18日、2013年2月5日、2014年2月10日、2015年3月18日、2016年1月4日、2017年1月23日及2017年12月18日簽署的合同所修改。

二、是次延期自2019年1月1日起產生效力。

#### 第二條 溢價金

承批公司須付予特許實體一筆金額為澳門元伍拾萬圓正（\$500,000.00）的溢價金，作為延長有關特許合同至2019年12

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau

e

### Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada

#### Prorrogação do Contrato de Concessão para a Exploração de Lotarias Chinesas

Certifico que por contrato de 31 de Dezembro de 2018, lavrado de folhas 23 a 24 do Livro 277A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi alterado o «Contrato de Concessão, em regime de exclusivo, da exploração no Território de Macau de Lotarias Chinesas», de 24 de Agosto de 1990, lavrada a folhas 15 a 21 do Livro 279, revisto ultimamente por contrato de 18 de Dezembro de 2017, lavrado de folhas 88 a 89 do Livro 230A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

#### «Cláusula primeira Prorrogação

Um. O prazo do contrato de concessão para a exploração de lotarias chinesas celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, em 24 de Agosto de 1990, e posteriormente alterado pelos contratos celebrados em 27 de Setembro de 1999, em 27 de Dezembro de 2001, em 23 de Dezembro de 2002, em 31 de Dezembro de 2003, em 27 de Dezembro de 2004, em 21 de Abril de 2010, em 13 de Maio de 2011, em 18 de Janeiro de 2012, em 5 de Fevereiro de 2013, em 10 de Fevereiro de 2014, em 18 de Março de 2015, em 4 de Janeiro de 2016, em 23 de Janeiro de 2017 e em 18 de Dezembro de 2017 respectivamente, é prorrogado por um ano, cessando os seus efeitos em 31 de Dezembro de 2019.

Dois. A presente prorrogação produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2019.

#### Cláusula segunda Prémio

Como contrapartida da prorrogação do contrato de concessão até 31 de Dezembro de 2019, a concessionária fica obrigada a pagar à concedente um prémio anual de \$ 500 000,00

月31日之交換條件，但不妨礙其須按上述特許合同的規定支付其他費用或履行其他義務。

(quinhentas mil patacas), sem prejuízo de outros pagamentos ou obrigações previstos no referido contrato.

### 第三條

#### 其他

特許合同之其餘條款維持不變。”

### Cláusula terceira

#### Outros

As restantes cláusulas do contrato de concessão mantêm-se inalteradas.»

## 澳門特別行政區

### 與

## 澳門賽馬股份有限公司簽署之公證合同摘錄

### 賽馬專營批給公證合同的附錄合同

茲證明：現透過2018年12月31日財政局公證處第277A號簿冊第25頁至26頁背頁繕立之公證合同對1978年8月21日在同一公證處第169號簿冊第136頁至147頁繕立之《經營賽馬專營批給公證合同》作出修改，此合同最後一次修訂繕立於2018年3月28日同一公證處第242A號簿冊第32頁至34頁。是次附錄合同內容如下：

“澳門特別行政區及澳門賽馬股份有限公司，以下稱承批人，同意在賽馬專營批給合同中增加附錄，相關規定如下：

“一、作為延長賽馬專營合同期限至二零四二年八月三十一日的條件之一，承批人須善意履行落實其向政府提交的投資方案，以及賽馬專營批給合同第二條所規定的變更公司資本的義務，並將有關資金用作執行該投資方案所定的投資建設項目。

二、承批人須按以下規定的期限完成投資方案所載的下列投資建設項目：

(一) 翻新馬匹游泳池，於二零一八年五月三日或之前竣工（已竣工）；

(二) 馬房的大型翻新工程，於二零一九年十二月三十一日或之前竣工；

(三) 賽事大樓一樓的翻新工程，於二零一八年十二月三十一日或之前竣工；

(四) 賽事大樓二至五樓的翻新工程，於二零一九年十二月三十一日或之前竣工；

## Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau

### e

## Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.

### Adenda ao Contrato de Concessão do Exclusivo da Exploração de Corridas de Cavalos

Certifico que por contrato de 31 de Dezembro de 2018, lavrado a folhas 25 a 26 verso do Livro 277A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi alterado o «Contrato de Concessão do Exclusivo da Exploração de Corridas de Cavalos», de 21 de Agosto de 1978, lavrado a folhas 136 a 147 verso do Livro 169, revisto ultimamente por contrato de 28 de Março de 2018, lavrado a folhas 32 a 34 do Livro 242A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«A Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau S.A., doravante designada por Concessionária, concordam em introduzir uma adenda ao Contrato de Concessão do Exclusivo da Exploração de Corridas de Cavalos, nos seguintes termos:

«1. Sendo uma das condições da prorrogação do prazo do Contrato de Concessão do Exclusivo da Exploração de Corridas de Cavalos até 31 de Agosto de 2042, a Concessionária deve executar de boa-fé, o Plano de Investimentos que foi submetido ao Governo, e a alteração do capital social prevista na cláusula segunda do mesmo contrato, devendo este destinar-se à execução das obras definidas no referido Plano de Investimentos.

2. A Concessionária deve concluir as obras constantes no referido Plano de Investimentos, de acordo com os seguintes prazos:

(1) Remodelação da piscina destinada aos cavalos — até dia 3 de Maio de 2018 (já concluída);

(2) Remodelação integral das cavalariças — até 31 de Dezembro de 2019;

3) Remodelação do edifício central para as corridas, no piso 1 — até 31 de Dezembro de 2018;

(4) Remodelação do edifício central para as corridas, no piso 2 a piso 5 — até 31 de Dezembro de 2019;

(五)更換電算機的工程，於二零二一年十二月三十一日或之前竣工；

(六)改良跑道的工程，於二零二一年十二月三十一日或之前竣工；

(七)在區域1，興建公眾席、廂房、行人中庭、餐飲及零售商舖、停車場及貨物卸貨區，於二零二四年十二月三十一日或之前竣工；

(八)在區域1，興建兩座酒店、兩座公寓式酒店及網球場，於二零二六年十二月三十一日或之前竣工；

(九)在區域2，興建會員設施、貴賓廂房、餐飲及零售商舖、有蓋綠化區、辦公室大樓、停車場及貨物卸貨區，於二零二五年十二月三十一日或之前竣工；

(十)在區域3，興建馬匹主題公園的相關設施以及騎術學校，於二零二六年十二月三十一日或之前竣工；

(十一)在區域4，進行工程使柯維納總督大馬路的輕軌站可直達區域1，以及將主要公共入口設於區域1，於二零二四年十二月三十一日或之前竣工；

(十二)在區域4，於靠近東閘附近建設另一個公共入口，於二零二六年十二月三十一日或之前竣工。

三、如因可歸責於承批人的原因未按第二款的規定完成相關投資建設項目，則視其違反合同，澳門特別行政區可中止賽馬專營的批給或解除賽馬專營批給合同。

四、澳門特別行政區可以公共利益為由，決定對本合同附錄作出修改。

五、本合同附錄視為賽馬專營批給合同的組成部分。”

二零一九年一月三日於財政局

專責公證員 何艷媚

(5) Renovação do totalizador — até 31 de Dezembro de 2021;

(6) Aperfeiçoamento da pista — até 31 de Dezembro de 2021;

(7) Zona I: construção de bancadas públicas, camarotes, átrio, restaurantes e estabelecimentos comerciais, estacionamento de automóveis e descarga de mercadorias — até 31 de Dezembro de 2024;

(8) Zona I: construção de 2 blocos de hotéis, 2 blocos de apart-hotéis e campo de ténis — até 31 de Dezembro de 2026;

(9) Zona II: construção de instalações destinadas aos membros, camarotes VIP, restaurantes, estabelecimentos comerciais, espaços verdes cobertos, escritórios, estacionamento de automóveis e descarga de mercadorias — até 31 de Dezembro de 2025;

(10) Zona III: construção de parque temático de cavalos e escola de equitação — até 31 de Dezembro de 2026;

(11) Zona IV: construção de acesso directo à zona 1, junto da estação do metro ligeiro localizada na Estrada do Governador Albano de Oliveira e construção da entrada principal ao público na zona 1 — até 31 de Dezembro de 2024;

(12) Zona IV: construção de entrada ao público nas imediações da porta-leste — até 31 de Dezembro de 2026.

3. O incumprimento dos prazos definidos no n.º 2 por motivo imputável à Concessionária, considera-se violação do contrato, podendo implicar a suspensão da exploração ou a rescisão do Contrato de Concessão do Exclusivo da Exploração de Corridas de Cavalos.

4. A presente Adenda ao Contrato é susceptível de alteração por motivos de interesse público, a determinar pela Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente Adenda ao Contrato faz parte integrante do Contrato de Concessão do Exclusivo da Exploração das Corridas de Cavalos.»

Direção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Janeiro de 2019.  
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年十月十八日之批示：

Maria Isabel Marques Soares——其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一九年一月九日起。

按照經濟財政司司長於二零一八年十一月八日之批示：

Lívio Leonel dos Reis Borges——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一九年二月一日起。

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2018:

Maria Isabel Marques Soares — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Novembro de 2018:

Lívio Leonel dos Reis Borges — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

按照本局副局長於二零一八年十一月二十七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

馬可欣——自二零一八年十二月十二日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque——自二零一八年十二月二十四日起轉為第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為370點。

按照本局副局長於二零一八年十一月二十八日之批示：

林華才——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第十職階技術工人的薪俸點300的薪俸，自二零一八年十二月二十七日起生效。

按照本局副局長於二零一八年十二月十二日之批示：

Cristina Maria Dias——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，其在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的行政任用合同獲續期兩年，自二零一九年一月十日起，職級和職階維持不變。

余潔娥——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，其在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一九年二月二十日起，職級和職階維持不變，報酬維持該職級相應薪俸之50%。

劉少華——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第六條第一款及第二十六條第一款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條之規定，其在本局擔任第三職階首席特級行政技術助理員職務的行政任用合同獲續期兩年，自二零一九年三月二十日起，職級和職階維持不變，報酬維持該職級相應薪俸之50%。

按照經濟財政司司長於二零一八年十二月十三日之批示：

麥詠珠及黃振宇——其在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一九年二月二十二日起。

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 27 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e a partir das datas a cada um a seguir indicados:

Ma Ho Ian, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 12 de Dezembro de 2018;

Maria Alexandra Tendeiro Caldas Duque, para assistente técnica administrativo especialista principal, 3.º escalão, índice 370, a partir de 24 de Dezembro de 2018.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 28 de Novembro de 2018:

Lam Wa Choi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Dezembro de 2018:

Cristina Maria Dias — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 10 de Janeiro de 2019.

Helena Yee Keg Go — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Fevereiro de 2019.

Luiz António de Jesus — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, mantendo a remuneração correspondente a 50% do vencimento da referida categoria, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2019.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Dezembro de 2018:

Mak Weng Chu e Wong Chan U — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Fevereiro de 2019.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

共用開支  
Despesas Comuns

預算修改  
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
12-00	8-07-2	02-03-07-00-03	共用開支 <b>Despesas Comuns</b> 在外地市場之活動 Ações em mercados externos 備用撥款 Dotação provisional	2,718,648.10	2,718,648.10
	9-03-0	05-04-00-00-90			
總額 Total				2,718,648.10	2,718,648.10
核准依據: Referente à autorização :					
31/12/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 31/12/2018					

摘要  
**Extrato**  
 共用開支  
**Despesas Comuns**  
 預算修改  
**Alteração orçamental**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
12-00			<b>共用開支</b> <b>Despesas Comuns</b>		
	1-01-2	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,500,000.00	
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		1,500,000.00
總額 Total				1,500,000.00	1,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
31/12/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 31/12/2018					



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-14			交通事務局 Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego		
	8.051.206.08	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		20,000.00
	8.051.269.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	20,000.00	
總額 Total				20,000.00	20,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/12/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 19/12/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度  
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subação	經濟分類 Económica			
40-35			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8.044.154.02	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	244,300.00	244,300.00
	8.044.155.05	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		
總額 Total				244,300.00	244,300.00
核准依據: Referente à autorização:					
18/12/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/12/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	1.011.106.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	4,877,158.84	4,877,158.84
	1.021.074.07	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		
總額 Total				4,877,158.84	4,877,158.84
核准依據: Referente à autorização :					
18/12/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º St. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 18/12/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	2.020.159.05	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		33,255.00
	2.020.159.06	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	33,255.00	
總額 Total				33,255.00	33,255.00
核准依據: Referente à autorização:					
28/12/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/12/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.051.204.17	07-04-00-00-02	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 街道及橋樑 Estradas e pontes 街道及橋樑 Estradas e pontes	6,777,582.91	6,777,582.91
	8.051.205.27	07-04-00-00-02			
總額 Total				6,777,582.91	6,777,582.91
核准依據: Referente à autorização :					
07/12/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 07/12/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.146.12	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	1,536,000.00	1,536,000.00
	8.051.146.32	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		
總額 Total				1,536,000.00	1,536,000.00
核准依據: Referente à autorização : 28/12/2018之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 28/12/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.052.033.71	07-05-00-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 港口 Portos	7,842.00	7,842.00
	8.052.033.75	07-05-00-00-00			
總額 Total				7,842.00	7,842.00
核准依據: Referente à autorização :					
13/12/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/12/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度  
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-96	3.021.193.04	07-03-00-00-00	旅遊學院 Instituto de Formação Turística 樓宇 Edifícios 樓宇 Edifícios 樓宇 Edifícios	1,893,380.05	168,380.05
	3.021.209.01	07-03-00-00-00			
	3.021.223.01	07-03-00-00-00			
總額 Total				1,893,380.05	1,893,380.05
核准依據: Referente à autorização :					
14/12/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 14/12/2018					

二零一九年一月十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.



## 勞工事務局

## 聲明

為著有關效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，茲聲明行政公職局第一職階首席翻譯員蘇珊娜在本局以派駐方式擔任職務，其派駐自二零一九年一月一日起終止，並於同日返回原部門。

二零一九年一月九日於勞工事務局

代局長 陳元童

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Susana Carvalho Nunes, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal dos SAFP, requisitada nestes Serviços, cessa a sua requisição, por acordo entre ambos os Serviços, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, a partir de 1 de Janeiro de 2019, regressando no mesmo dia ao seu serviço de origem.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Un Tong*.

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項之規定，本局第七職階技術工人林炳源因達擔任公共職務之年齡上限，其不具期限的行政任用合同自二零一九年一月八日起失效，故自同日起終止其在本局之職務。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月二十七日之批示：

吳仲安在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同自二零一九年一月七日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月三十一日作出之批示：

根據第2/2008號法律第九條、第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條、第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任劉小玲警務總長為本局陸路口岸廳廳長，為期一年，自二零一九年一月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 10 de Outubro de 2018:

Lam Peng Un, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — caducou o contrato administrativo de provimento sem termo, por ter atingido o limite de idade, desde 8 de Janeiro de 2019, tendo cessado as suas funções desde a mesma data, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente.

Por despacho da signatária, de 27 de Dezembro de 2018:

Wu Zhongan — rescindido o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Dezembro de 2018:

Lao Sio Leng, intendente — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008, 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 1, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局陸路口岸廳廳長一職。

## 2. 學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

## 3. 嘉獎：

——2014年獲澳門保安部隊高等學校校長嘉獎；

——2018年獲治安警察局局長嘉獎。

## 4. 專業簡歷：

——於1997年4月2日至2014年12月31日，於澳門保安部隊高等學校輔助室工作，並擔任職務主管；

——於2015年1月1日至2018年10月29日，擔任警察學校校長；

——自2018年10月30日起，以代任方式擔任本局陸路口岸廳廳長。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月三十一日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與林柏盤及林沛權簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席技術稽查，薪俸點為305，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一九年一月二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年十一月一日起：

姓名	職級	職階
梁華坤	二等技術員	2

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年十一月十四日起：

姓名	職級	職階
鄧細潮	技術工人	3
胡國雄	技術工人	3
黃少華	技術工人	3

— A nomeada possui experiência adequada e competência profissional para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres destes Serviços.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

## 3. Louvor:

— Em 2014, foi-lhe concedido um louvor pelo director da Escola Superior das FSM;

— Em 2018, foi-lhe concedido um louvor pelo comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

## 4. Currículo profissional:

— Prestou serviço no Gabinete de Apoio da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, desempenhando a função de chefia funcional, desde 2 de Abril de 1997 a 31 de Dezembro de 2014;

— Comandante da Escola de Polícia do Corpo de Polícia de Segurança Pública, desde 1 de Janeiro de 2015 a 29 de Outubro de 2018;

— Desempenha funções de chefe, substituta, do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres destes Serviços, desde 30 de Outubro de 2018.

Por despachos da signatária, de 31 de Dezembro de 2018:

Lam Pak Pun e Lam Pui Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a fiscais técnicos principais, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Janeiro de 2019:

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 1 de Novembro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Wa Kuan	Técnico de 2.ª classe	2

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 14 de Novembro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Tang Sai Chiu	Operário qualificado	3
Vu Kok Hung	Operário qualificado	3
Wong Sio Wa	Operário qualificado	3

摘錄自保安司司長於二零一九年一月七日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任陳岸武為本局陸路口岸廳口岸維護處處長，為期一年，自二零一九年一月十五日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局陸路口岸廳口岸維護處處長一職。

2. 學歷：

——管理學碩士學位(行政管理學科專業)；

——Bachelor of Engineering。

3. 專業培訓：

——企業管理課程；

——Professional Certificate for First Line Managers；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——執行工作中之決策技巧；

——中層公務員管理技巧發展課程(廣州話)；

——升降機及自動梯的安全操作；

——水泵安裝及設計工程師專業證書課程；

——升降機及自動手扶梯監管檢測及維修保養課程。

4. 專業簡歷：

——2002年6月10日至2002年12月9日，澳門保安部隊事務局散位合同技術員；

——2002年12月10日至2005年3月29日，澳門保安部隊事務局編制外合同技術員；

——2005年3月30日至2007年10月31日，澳門保安部隊事務局編制內技術員；

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Janeiro de 2019:

Chan Ngon Mou — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Manutenção dos Postos Fronteiriços do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2019.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Manutenção dos Postos Fronteiriços do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres destes Serviços.

2. Habilitação académica:

— Mestrado em Gestão (Curso Profissional de Gestão Administrativa);

— Bachelor of Engineering.

3. Formação profissional:

— Curso de Gestão Empresarial;

— Professional Certificate for First Line Managers;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Técnicas de Decisão Estratégica durante a Execução de Funções;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio (Cantonês);

— Segurança de Manipulação de Elevadores e Escadas Rolantes;

— Curso de Certificado Profissional em Engenharia de Montagem e Desenho de Bomba de Água;

— Curso de Supervisão, Verificação, Reparação e Manutenção de Elevadores e Escadas Rolantes.

4. Currículo profissional:

— Técnico da DSFSM, em regime de contrato de assalariamento, desde 10 de Junho de 2002 até 9 de Dezembro de 2002;

— Técnico da DSFSM, em regime de contrato além do quadro, desde 10 de Dezembro de 2002 até 29 de Março de 2005;

— Técnico do quadro da DSFSM, desde 30 de Março de 2005 até 31 de Outubro de 2007;

—2007年11月1日至2015年10月31日，澳門保安部隊事務局編制外合同高級技術員；

—2015年11月1日至今，澳門保安部隊事務局不具期限的行政任用合同高級技術員；

—2018年5月2日至2018年10月29日，以代任形式擔任技術支援廳基礎設施處處長之職務；

—2018年10月30日至今，以代任形式擔任陸路口岸廳口岸維護處處長之職務。

— Técnico superior da DSFSM, em regime de contrato além do quadro, desde 1 de Novembro de 2007 até 31 de Outubro de 2015;

— Técnico superior da DSFSM, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desde 1 de Novembro de 2015 até à presente data;

— Chefe da Divisão de Infra-Estruturas do Departamento de Apoio Técnico, em regime de substituição, desde 2 de Maio de 2018 até 29 de Outubro de 2018;

— Chefe da Divisão de Manutenção dos Postos Fronteiriços do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres, em regime de substituição, desde 30 de Outubro de 2018 até à presente data.

### 聲明

本局編制內第三職階首席特級行政技術助理員Ricardo Rolisan Xequé Mamblecar，因自願退休而離職，由二零一九年一月七日起生效。

二零一九年一月十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ricardo Rolisan Xequé Mamblecar, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 7 de Janeiro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Janeiro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自治安警察局代局長於二零一八年十二月二十一日之批示：

應警員編號206991周成偉之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一九年一月三十一日起免除工作，正式脫離治安警察局。

應警員編號136141董文軒之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一九年一月十日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零一九年一月七日作出的第5/2019號批示：

根據第14/2018號法律《治安警察局》第十三條及第十六條、第34/2018號行政法規《治安警察局的組織及運作》第四十五條及第四十六條、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第二款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條a)項、第

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despachos do comandante, substituto, do CPSP, de 21 de Dezembro de 2018:

Chao Seng Wai, guarda n.º 206 991 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo, deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 31 de Janeiro de 2019.

Tong Man Hin, guarda n.º 136 141 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo, deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 10 de Janeiro de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2019, de 7 de Janeiro de 2019:

Os seguintes militarizados — determina a promoção ao posto de subchefe da carreira ordinária deste CPSP, nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018 (Corpo de Polícia de Segurança Pública), 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança) e dos artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 2, 115.º, 116.º,

一百一十八條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十五條第一款、第一百三十七b) 項、第一百三十八條及第一百五十八條的規定，自二零一八年十二月二十八日起，提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程副警長職級：

n.ºs 1 e 3, 117.º, alínea a), 118.º, 122.º, 123.º, 135.º, n.º 1, 137.º, alínea b), 138.º e 158.º do EMFSM, vigente, a partir de 28 de Dezembro de 2018:

*Carreira ordinária:*

普通職程：				Posto	N.º	Nome	Ordem por Antiguidade
職級	編號	姓名	年資排序	Guarda principal			
首席警員	173981	陸國輝	1	Guarda principal	173 981	Lok Kuok Fai	1
"	131011	譚振輝	2	»	131 011	Tam Chan Fai	2
"	177981	鍾志軍	3	»	177 981	Chong Chi Kuan	3
"	102991	梁智恆	4	»	102 991	Leong Chi Hang	4
"	127961	楊永鋒	5	»	127 961	Ieong Weng Fong	5
"	185981	麥旨樑	6	»	185 981	Mak Chi Leong	6
"	121981	郭松德	7	»	121 981	Kok Chong Tak	7
"	141961	曾智明	8	»	141 961	Chang Chi Meng Francisco	8
"	101011	梁祐釗	9	»	101 011	Leong Iao Chio	9
"	121001	陳志光	10	»	121 001	Chan Chi Kuong	10
"	268951	鄒飛	11	»	268 951	Chao Fei	11
"	183981	顧家樑	12	»	183 981	Ku Ka Leong	12
"	251960	黃敏華	13	»	251 960	Wong Man Va	13
"	253951	吳華喜	14	»	253 951	Ng Wah Hee	14
"	192961	陳可志	15	»	192 961	Chan Ho Chi	15
"	126991	徐燕峰	16	»	126 991	Choi In Fong	16
"	275951	黎錦雄	17	»	275 951	Lai Kam Hong	17
"	156980	陳淑敏	18	»	156 980	Chan Suk Man	18
"	269961	夏仲星	19	»	269 961	Ha Chong Seng	19
"	241981	沈大	20	»	241 981	Sam Tai	20
"	189981	蔡樹聰	21	»	189 981	Choi Su Chong	21
"	172981	宋志成	22	»	172 981	Song Chi Seng	22
"	135951	謝志豪	23	»	135 951	Che Chi Hou	23
"	156961	黃偉欽	24	»	156 961	Wong Wai Iam	24
"	334930	黃七妹	25	»	334 930	Wong Chat Mui	25
"	333930	趙燕萍	26	»	333 930	Chio In Peng	26
"	251981	葉綠全	27	»	251 981	Yip Lok Chun	27
"	281971	黃添榮	28	»	281 971	Wong Tim Weng	28
"	132981	許志鴻	29	»	132 981	Hoi Chi Hong	29
"	262930	黃燕珊	30	»	262 930	Wong In San	30
"	268971	霍宗鋒	31	»	268 971	Fok Chong Fong	31
"	130981	梁德賢	32	»	130 981	Leong Tak In	32
"	243930	何煥坤	33	»	243 930	Ho Wun Kuan	33
"	248930	黃惠蓮	34	»	248 930	Wong Wai Lin	34
"	142971	翁偉德	35	»	142 971	Yung Wai Tak	35
"	331951	鄭宇靜	36	»	331 951	Cheang U Cheng	36
"	204951	李玉新	37	»	204 951	Lei Iok San	37

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por Antiguidade
首席警員	234951	高錦雄	38				
"	131941	李偉鵬	39	Guarda principal	234 951	Kou Kam Hong	38
"	285931	李子強	40	»	131 941	Lei Vai Pang	39
"	216941	林志遠	41	»	285 931	Lei Chi Keong	40
"	194951	蕭國衡	42	»	216 941	Lam Chi Un	41
"	154981	梁國禧	43	»	194 951	Siu Kuok Hang	42
"	248960	劉淑儀	44	»	154 981	Leong Kwok Hei	43
"	136941	林升雨	45	»	248 960	Lao Sok I	44
"	268921	徐錦湧	46	»	136 941	Lam Seng U	45
"	197961	關貴勝	47	»	268 921	Choi Kam Iong	46
"	225921	陳志傑	48	»	197 961	Kuan Kuai Seng	47
					225 921	Chan Chu Kit	48

上述獲晉升之人員，由二零一八年十二月二十八日起，與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 28 de Dezembro de 2018.

二零一九年一月十日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Janeiro de 2019. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第五職階技術工人陳錦華之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年十一月七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階勤雜人員曹麗兒之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年十一月三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款及第七條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用劉兆培擔任本局第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110點，試用期六個月，自二零一八年十二月十四日起生效。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Novembro de 2018:

Chan Kam Wa, operário qualificado, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Novembro de 2018.

Chou Lai I, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Dezembro de 2018:

Lao Sio Pui — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, 5.º, n.º 1, e 7.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Dezembro de 2018.

摘錄自本人於二零一九年一月四日作出的批示：

余志時，司法警察局確定委任之第二職階一等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈之日起生效。

蔡加棟、陳永基及楊寶蘭，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈之日起生效。

李佩珊及黃志達，司法警察局長期行政任用合同第二職階二等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈之日起生效。

二零一九年一月九日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despachos do signatário, de 4 de Janeiro de 2019:

Iu Chi Si, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Choi Ka Tong, Chan Weng Kei e Ieong Pou Lan, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006 e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lei Pui San e Wong Chi Tat, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seus contratos administrativos de provimento de longa duração ascendendo à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 9 de Janeiro de 2019. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 消防局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十二月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，批准一等消防區長編號407901，許永強，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零一九年一月一日起返回消防局，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Dezembro de 2018:

Hoi Weng Keong, chefe de primeira n.º 407 901 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CB, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º, e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

摘錄自保安司司長於二零一九年一月二日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條 a) 項、第九十七條及第一百條之規定，批准副消防區長編號 420901，杜明遠，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零一九年一月六日起返回消防局，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

按照二零一九年一月二日第2/2019號保安司司長批示：

由二零一八年十二月二十八日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階副消防區長職位：

首席消防員	編號400031	林耀生
"	編號404011	張彥斐
"	編號405011	余汝華
"	編號437981	吳志偉
"	編號423951	冼容根
"	編號427981	鄭國倫
"	編號420991	潘永棠
"	編號409991	冼偉雄
"	編號420981	方錫禧
"	編號442951	伍子聰
"	編號429991	陳文熙
"	編號413971	李顯明
"	編號404981	劉文斌

二零一九年一月八日於消防局

局長 梁毓森消防總監

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年八月十五日之批示：

陳瑜——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一八年十月三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，試用期六個月。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Janeiro de 2019:

Tou Meng Iun, subchefe n.º 420 901 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CB, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º, e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 6 de Janeiro de 2019.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 2/2019, de 2 de Janeiro de 2019:

O pessoal abaixo indicado — promovidos ao posto de subchefe 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 28 de Dezembro de 2018:

Bombeiro Principal	n.º 400 031	Lam Io Sang
»	n.º 404 011	Cheong In Fei
»	n.º 405 011	U U Wa
»	n.º 437 981	Ung Chi Wai
»	n.º 423 951	Sin Iong Kan
»	n.º 427 981	Chiang Kok Lon
»	n.º 420 991	Pun Weng Tong
»	n.º 409 991	Sin Wai Hong
»	n.º 420 981	Fong Sek Hei
»	n.º 442 951	Ng Chi Chong
»	n.º 429 991	Chan Man Hei
»	n.º 413 971	Lee Hin Meng
»	n.º 404 981	Lao Man Pan

Corpo de Bombeiros, aos 8 de Janeiro de 2019. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Agosto de 2018:

Chan U — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico geral, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2018.



摘錄自局長於二零一八年八月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等衛生督察，為期一年：

唐小龍、鄭素怡、張建發、李鎧堯、蕭嘉麗、李孝斌、韋靜雯、陳鏡燊、鍾俊許、林澤波、黃婉雯、曾繁華、吳珊瑚、古業熙、梁嘉俊和林明朗，從二零一八年十月三日起；

楊穎欣，從二零一八年十月十二日起；

馮家俊，從二零一八年十一月十九日起。

摘錄自代局長於二零一八年十月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，林藝芳在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一八年十二月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，龍擊峰在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一八年十二月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳永發、陳秀虹、鄧芷筠、伍潤達及蘇文江在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，自二零一八年十二月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳冠衡在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，自二零一八年十一月十日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，鄧志豪在本局擔任行政任用合同第一職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一八年十二月九日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Agosto de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como inspectores sanitários de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo do artigo 3.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Tong Sio Long, Cheang Sou I, Zhang Jianfa, Lei Hoi Io, Sio Ka Lai, Lei Hao Pan, Wai Cheng Man, Chan Keang San, Chong Chon Hoi, Lam Chak Po, Wong Un Man, Chang Fan Wa, Ng San Wu, Ku Ip Hei, Leong Ka Chon e Lam Meng Long, a partir de 3 de Outubro de 2018;

Ieong Weng Ian, a partir de 12 de Outubro de 2018;

Fong Ka Chon, a partir de 19 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 11 de Outubro de 2018:

Lam Ngai Fong, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Dezembro de 2018.

Long Keng Fong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Chan Weng Fat, Chan Sao Hong, Tang Chi Kuan, Ng Ion Tat e Sou Man Kong, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 16 de Dezembro de 2018.

Chan Kun Hang, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 13.º da Lei n.º 6/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 10 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2018:

Tang Chi Hou, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 9 de Dezembro de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定，黃維在本局擔任行政任用合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，自二零一八年十二月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，龔斌、陸美娟及岑大進在本局擔任行政任用合同第一職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問醫生，自二零一八年十二月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳振輝在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一八年十二月二十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁溢貞在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一八年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一般服務助理員陳惠美及朱秀容，自二零一八年十二月九日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭銀燕、林惠芳、陳玉梅、梁婉霞、梁潤梅、鄧賽影及黃彩芬，自二零一八年十二月十三日起生效；

第三職階一般服務助理員何鳳好，自二零一八年十二月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月二十三日之批示：

張萍鳳——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一八年十一月二十六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

黃關玲——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第三款(二)項的規定，自二零一八年十二月十九日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

Wong Wai, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 15 de Dezembro de 2018.

Kong Pan, Lok Mei Kun e Shum Tai Chun, médicos consultores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico consultor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Dezembro de 2018.

Chan Chan Fai, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 25 de Dezembro de 2018.

Leong Iat Cheng, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Wai Mei e Chu Sao Iong, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Dezembro de 2018;

Cheang Ngan In, Lam Wai Fong, Chan Iok Mui, Leong Un Ha, Leong Ion Mui, Tang Choi Ieng e Wong Choi Fan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2018;

He Fenghao, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Dezembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2018:

Cheong Peng Fong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Novembro de 2018.

Wong Kuan Leng — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年十月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第8/2010號法律第八條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李銘釗、關鎮雄、郭燕娥及黃雅麗在本局擔任行政任用合同第一職階首席衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席衛生督察，自二零一八年十二月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等高級衛生技術員司徒雁芬的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十一月十日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年十一月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，司徒雁芬在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，自二零一八年十一月十日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階一般服務助理員黃敏燕的行政任用合同獲續期兩年，自二零一九年一月五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第二職階一般服務助理員楊桂蘭及林雪珍，自二零一九年一月十八日起生效；

第三職階一般服務助理員梁少芳，自二零一九年一月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十二月三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階二等診療技術員張詠詩，獲確定委任出任該職位，自二零一九年一月二十四日起生效。

按照二零一九年一月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

熊淑華、陳志中、馮博儀——應其要求，分別中止第M-2009、M-2276、M-2425號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2018:

Lei Meng Chio, Kuan Chan Hong, Kuok In Ngo e Wong Nga Lai, inspectores sanitários principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 8.º da Lei n.º 8/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 30 de Dezembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Outubro de 2018:

Si Tou Ngan Fan, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 7 de Novembro de 2018:

Si Tou Ngan Fan, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 13.º da Lei n.º 6/2010, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 10 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Novembro de 2018:

Wong Man In, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Janeiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ieong Kuai Lan e Lam Sut Chan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2019;

Leong Sio Fong, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2018:

Cheong Weng Si, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Janeiro de 2019.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Janeiro de 2019:

Hong Sok Wa, Chan Chi Chung e Fong Pok I — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2009, M-2276 e M-2425.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

取消趙碧恩第M-2091號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$352,00)

按照二零一九年一月四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消劉嘉欣第E-1809號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

許可准照第AL-0331號，及營業地點位於澳門宋玉生廣場181-187號光輝苑（光輝商業中心）3樓N座之原中文名稱為康誠綜合診所，葡文名稱為Policlínica Hong Sang，更改中文名稱為台北永麗綜合診所，葡文名稱為Policlínica Taipei Yong Li，並取消英文名稱，所有權轉移至台北永麗醫療有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈3樓A座。

(是項刊登費用為 \$533,00)

按照二零一九年一月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

林梓琪——恢復第E-2758號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306,00)

崔熾華——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3035。

(是項刊登費用為 \$306,00)

取消Ana Rita Garcia da Silva Reis第D-0226號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363,00)

區綺珊——恢復第M-2174號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306,00)

庄強——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2443。

(是項刊登費用為 \$306,00)

郭曉虹——應其要求，取消第W-0413號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329,00)

Chio Pek Ian — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2091.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 4 de Janeiro de 2019:

Lau Ka Ian — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1809.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0331 do estabelecimento com a denominação em língua chinesa e portuguesa de 康誠綜合診所 e Policlínica Hong Sang, respectivamente, a designação em língua inglesa seja cancelada, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Jardim Brilhantismo, 3.º andar N, Macau, designação seja alterada respectivamente para 台北永麗綜合診所 e Policlínica Taipei Yong Li, a titularidade seja transferida para Sociedade de Serviços Médicos Grupo Taipei Dr. Young Lda., com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edf. dos Serviços Jurídicos da China, 3.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 533,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Janeiro de 2019:

Lam Chi Kei — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2758.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Choi Chi Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3035.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Ana Rita Garcia da Silva Reis — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0226.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ao I San — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2174.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Chong Keong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2443.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Kuok Hio Hong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0413.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

盧亦樂——應其要求，中止第T-0500號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

杏霖綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0450，其營業地點位於澳門南灣大馬路619號時代商業中心F14，持牌人為康暉貿易有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路619號時代商業中心F14。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照副局長於二零一九年一月八日之批示：

核准向五洲藥物國際貿易有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“五洲”准照，編號為第289號以及其營業地點為澳門電廠巷22號亨達大廈地下AJ座，法人地址位於澳門電廠巷22號亨達大廈地下AJ座。

（是項刊登費用為 \$420.00）

按照二零一九年一月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李秀蘭——應其要求，取消第E-1265號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$318.00）

蔡綺玲——應其要求，中止第M-2420號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

葉暉——應其要求，中止第W-0427號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$329.00）

取消黃浩楠第T-0420號治療師（言語治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

潘嘉欣——恢復第T-0558號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

黎偉華——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0615。

（是項刊登費用為 \$340.00）

Lou Iek Lok — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0500.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica Hang Lam, situada na Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edf. Comercial Si Toi, F14, Macau, alvará n.º AL-0450, cuja titularidade pertence à Companhia de Comercial Hon Fai Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edf. Comercial Si Toi, F14, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector, de 8 de Janeiro de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 289 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Wuzhou», com local de funcionamento na Travessa da Central Térmica, n.º 22, Edifício Hantec, r/c, «AJ», Macau, à Wuzhou Droga Internacional Comércio Limitada, com sede na Travessa da Central Térmica, n.º 22, Edifício Hantec, r/c, «AJ», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Janeiro de 2019:

Lei Sao Lan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1265.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Choi I Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2420.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ye Hui — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0427.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Hou Nam — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0420.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Pun Ka Ian — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0558.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lai Wai Wa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0615.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

仁心有限公司——應其要求，中止第AL-0306號仁心醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門盧善德巷（福德街）8-10號廣興大廈地下A座。

（是項刊登費用為 \$352.00）

永大豐一人有限公司——應其要求，中止第AL-0358號楊氏綜合診所執照之許可，為期兩年，場所位於澳門臘八街6A號森華潤大廈地下A座。

（是項刊登費用為 \$363.00）

Companhia de Ian Sam, Limitada – suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Centro Médico Ian Sam, situado na Travessa de Maria Lucinda, n.ºs 8-10, Kuong Heng, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0306.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Wing Tai Fong Sociedade Unipessoal Limitada – suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Centro Medicina Ieong Si, situado na Rua de Dezoito de Dezembro, n.º 6A, Sam Wa Ion, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0358.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第六次預算修改  
6.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-28			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	1,500,000.00	9,500,000.00
	4-01-0	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor		
	4-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	2,000,000.00	
	4-01-0	07-10-00-00-10	文儀器材 Máquinas de escritório	6,000,000.00	
總額 Total				9,500,000.00	9,500,000.00

核准依據：  
Referente à autorização :

17/12/2018之社會文化司司長批示  
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17/12/2018

二零一九年一月三日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 3 de Janeiro de 2019. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

**更正**

因本局文誤，使刊登於二零一九年一月九日《澳門特別行政區公報》第二期第二組內第583頁的批示摘錄之文本有不正確之處，現更正如下：

原文：LDG（澳門）醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0449，其營業地點位於澳門倫敦街242號珠江大廈地下E座及F座，持牌人為德國LDG LABOR（澳門）有限公司，法人住所位於澳門氹星海大馬路105號金龍中心13樓B-C座。

應為：LDG（澳門）醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0449，其營業地點位於澳門倫敦街242號及248號珠江大廈地下E座及F座，持牌人為德國LDG LABOR（澳門）有限公司，法人住所位於澳門氹星海大馬路105號金龍中心13樓B-C座。

（是項刊登費用為 \$793.00）

二零一九年一月十日於衛生局

局長 李展潤

**Rectificação**

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 2/2019, II Série, de 9 de Janeiro, a páginas 583, se rectifica:

Onde se lê: Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico (Macau) LDG, situado na Rua de Londres, n.º 248, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion, r/c-E e F, Macau, alvará n.º AL-0449, cuja titularidade pertence a Alemanha LDG Labor (Macau) Limitada, com sede na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon/Golden Dragon Centre, B13/C13, Macau.

deve ler-se: Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico (Macau) LDG, situado na Rua de Londres, n.ºs 242 e 248, Edifício Comercial Zhu Kuan Mansion, r/c-E e F, Macau, alvará n.º AL-0449, cuja titularidade pertence a Alemanha LDG Labor (Macau) Limitada, com sede na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon/Golden Dragon Centre, B13/C13, Macau.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

Serviços de Saúde, aos 10 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

**文化局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十二月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，楊詩琪在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一九年一月二十二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

施劍華，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

何文燕，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

Maria Laura Matos Moura Borges，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

二零一九年一月十日於文化局

局長 穆欣欣

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 31 de Dezembro de 2018:

Ieong Si Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Si Kim Wa, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ho Man In, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Maria Laura Matos Moura Borges, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

Instituto Cultural, aos 10 de Janeiro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.



**旅遊局****批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零一八年十二月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，陳美欣獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一九年一月七日於旅遊局

局長 文綺華

**社會工作局****批示摘錄**

摘錄自社會工作局代局長於二零一八年十月二十六日作出的批示：

應陳振暉的請求，其在社會工作局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的長期行政任用合同自二零一八年十二月二十七日起予以解除。

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零一八年十月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款的規定，以附註形式修改李炳中的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月二十四日起轉為第十職階勤雜人員，薪俸點為240。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)的規定，以附註形式修改郭毅林的長期行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月二十九日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(四)的規定，以附註形式修改林樹培的行政任用合同第三條款，自二零一八年十二月二十四日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 27 de Dezembro de 2018:

Chan Mei Ian — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Janeiro de 2019.  
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

**INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL****Extractos de despachos**

Por despacho da presidente, substituto, do Instituto de Acção Social, de 26 de Outubro de 2018:

Chan Chan Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Por despachos da chefe, substituta, do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 31 de Outubro de 2018:

Lei Peng Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 10.º escalão, índice 240, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Dezembro de 2018.

Kuok Ngai Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2018.

Lam Su Pui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Dezembro de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下:

張子健,自二零一八年十二月十六日起轉為第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625;

梁筱琴及李婉珊,分別自二零一八年十二月十六日及十二月三十日起轉為第二職階首席高級技術員,薪俸點為565;

李鎮輝、夏天翔、譚婉玲及余國美,首三名及其餘一名,分別自二零一八年十二月十六日及十二月二十日起轉為第二職階首席技術員,薪俸點為470;

鄭嘉儀、楊美玲、朱詠嫻、黃樹仁及伍海欣,首四名及其餘一名,分別自二零一八年十二月十六日及十二月十九日起轉為第二職階首席技術輔導員,薪俸點為365。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月六日作出的批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項的規定,修改第一職階一級護士何詩朗的行政任用合同為長期行政任用合同,自二零一八年十月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項的規定,修改下列人員的行政任用合同為長期行政任用合同,職級、職階和生效日期分別如下:

蔡燕婷及歐琳琳,第二職階二等行政技術助理員,自二零一八年九月七日起生效;

彭斯敏、蘇佩霞、鄭嘉莉、梁詠濃及沈國斌,第二職階二等技術員,首四名及其餘一名,分別自二零一八年九月二十一日及十月五日起生效;

周靜芬,第二職階二等高級技術員,自二零一八年十月五日起生效;

黎曉霖、柯玟慧、林冠業及黃露婷,第二職階二等技術員,首三名及其餘一名,分別自二零一八年十月十一日及十月十九日起生效;

李玉轉,第二職階勤雜人員,自二零一八年十月十九日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年十一月九日作出的批示:

吳敏儀,本局確定委任第一職階一等行政技術助理員,應其本人之請求,自二零一八年十二月二十七日起免職。

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Cheong Tsz Kin, para técnico superior assessor, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, a partir de 16 de Dezembro de 2018;

Leung Sio Kam e Lee Un San, para técnicas superiores principais, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 565, a partir de 16 e 30 de Dezembro de 2018, respectivamente;

Lei Chan Fai, Ha Tin Cheong, Tam Un Leng e U Kuok Mei, para técnicos principais, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 470, a partir de 16 e 20 de Dezembro de 2018 para os três primeiros e a restante, respectivamente;

Cheng Ka I, Jeong Mei Leng, Chu Weng Han, António Vong e Ng Hoi Ian, para adjuntos-técnicos principais, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, a partir de 16 e 19 de Dezembro de 2018 para os quatro primeiros e a restante, respectivamente.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2018:

Ho Si Long — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Choi In Teng e Ao Lam Lam, como assistentes técnicas administrativas de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 7 de Setembro de 2018;

Pang Si Man, Sou Pui Ha, Cheang Ka Lei, Leong Weng Nong e Shen Guobin, como técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 21 de Setembro e 5 de Outubro de 2018, para as quatro primeiras e o restante, respectivamente;

Chao Cheng Fan, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 5 de Outubro de 2018;

Lai Hio Lam, Joana de Oliveira, Lam Kun Ip e Wong Lou Teng, como técnicas de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 11 e 19 de Outubro de 2018, para as três primeiras e a restante, respectivamente;

Lei Iok Chun, como auxiliar, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 19 de Outubro de 2018.

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 9 de Novembro de 2018:

Ng Man I, assistente técnica administrativa de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

摘錄自社會工作局局長於二零一八年十一月十四日作出的批示：

吳遠愉，本局確定委任第二職階二等行政技術助理員，應其本人之請求，自二零一八年十二月二十八日起免職。

摘錄自社會工作局局長於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

吳鳳琼，第一職階二等技術員，自二零一八年十二月七日起生效；

巢曉峰、張淑華、黃兆能、蔡可琪及黃婉盈，第二職階二等行政技術助理員，自二零一八年十二月八日起生效；

陸銳山，第一職階輕型車輛司機，自二零一八年十二月十五日起生效；

蔡潔敏，第八職階勤雜人員，自二零一八年十二月二十九日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一九年一月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定：

林靜雯及鄭世俊，獲確定委任為技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450；

趙浚威、余章吉、徐曼華、曾雅詩、余展珊及鄭愛敏，獲確定委任為行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

梁筱琴及李婉珊，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

鄭桂好，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

譚婉玲、李鎮輝及余國美，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 14 de Novembro de 2018:

Ng Un U, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 28 de Dezembro de 2018.

Por despachos da presidente do Instituto de Acção Social, de 27 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ng Fong Keng, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Dezembro de 2018;

Chau Hio Fong, Cheong Sok Wa, Huang Zhaoneng, Choi Ho Kei e Wong Un Ieng, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Dezembro de 2018;

Lok Ioi San, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2018;

Choi Kit Man, como auxiliar, 8.º escalão, a partir de 29 de Dezembro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 10 de Janeiro de 2019:

Nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugada com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017:

Lam Cheng Man e Cheang Sai Chon, nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, índice 450;

Chio Chon Wai, U Cheong Kat, Choi Man Wa, Chang Nga Si, Yu Chin Shan e Cheang Oi Man, nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto, índice 265.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, mantendo-se inalteradas as demais condições contratuais:

Leung Sio Kam e Lee Un San, para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600;

Cheang Kuai Hou, para técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Tam Un Leng, Lei Chan Fai e U Kuok Mei, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

楊美玲、朱詠嫻、黃樹仁及伍海欣，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一九年一月十一日於社會工作局

局長 黃艷梅

Jeong Mei Leng, Chu Weng Han, António Vong e Ng Hoi Ian, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Janeiro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

## 高等教育輔助辦公室

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一八年十月三十日作出之批示：

柯永永，本辦第二職階首席行政技術助理員，應其要求解除行政任用合同，自二零一八年十二月二十七日起生效。

按照本辦代主任於二零一八年十一月六日作出之批示：

任麗華，本辦第一職階特級行政技術助理員，應其要求解除長期行政任用合同，自二零一八年十二月三十一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一八年十二月十二日作出之批示：

方麗華，第二職階二等翻譯員，薪俸點為460，根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年十一月十五日起生效。

二零一九年一月八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

## 旅遊學院

### 批示摘錄

根據本學院院長於二零一八年十一月十二日之批示：

應蘇詠詩本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階二等技術員之職務，自二零一九年一月七日起生效。

根據本學院院長於二零一八年十一月二十二日之批示：

應陳濤本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階特級技術員之職務，自二零一九年一月二日起生效。

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 30 de Outubro de 2018:

O Weng Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 27 de Dezembro de 2018.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 6 de Novembro de 2018:

Iam Lai Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 31 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2018:

Fong Lai Wa — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 460, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2018.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Janeiro de 2019. — O Coordenador, *Sou Chio Fai*.

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 12 de Novembro de 2018:

Sou Weng Si, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 7 de Janeiro de 2019.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 22 de Novembro de 2018:

Chan Tou, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

根據本學院院長於二零一八年十二月十三日之批示：

陳耀華，本學院第一職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席行政技術助理員，由二零一九年一月九日起生效。

馮若華，本學院第一職階首席高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，由二零一九年一月十八日起生效。

黃惠婷，本學院第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，由二零一九年一月十八日起生效。

林嘉惠、王英麗和陳秀媛，本學院第一職階首席技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，由二零一九年一月十八日起生效。

馮妙嫦和吳麗貞，本學院第一職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，由二零一九年一月十八日起生效。

盧家業，本學院第一職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一九年一月二十二日起生效。

二零一九年一月七日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Por despachos da presidente do Instituto, de 13 de Dezembro de 2018:

Chan Io Wa, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Janeiro de 2019.

Fong Ieok Wa, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

Wong Wai Teng, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

Lam Ka Wai, Wong Ieng Lai e Chan Sao Vun, técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos principais, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

Fung Mio Seong e Ng Lai Cheng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

Lou Ka Ip, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Janeiro de 2019.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Janeiro de 2019. —  
A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## 社會保障基金

### 批示摘錄

根據行政長官於二零一八年十二月十八日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第十二條第四款及第六款，以及第12/2015號法律第四條、第

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2018:

Wong Ka Lai — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste

五條第一款及第六條的規定，以行政任用合同方式任用黃嘉麗在本基金擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，為期六個月試用期，自二零一九年一月二日起生效。

二零一九年一月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FSS, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, 12.º, n.ºs 4 e 6, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Janeiro de 2019. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

## 文化產業基金

### 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一八年十二月六日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，梁瑞琪在本基金擔任第二職階顧問高級技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一九年一月十三日起生效。

應梁玉冰的請求，其在文化產業基金擔任第二職階首席高級技術員的長期行政任用合同自二零一九年一月十三日起予以解除。

二零一九年一月九日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração, na sessão realizada em 6 de Dezembro de 2018:

Leong Soi Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2019.

Leong Iok Peng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica superior principal, 2.º escalão, no Fundo das Indústrias Culturais, a partir de 13 de Janeiro de 2019.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 9 de Janeiro de 2019. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

## 文化遺產委員會

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十二月十四日作出的批示：

根據第4/2014號行政法規《文化遺產委員會》第十二條第二款及第三款的規定，以定期委任方式續任蔡志雄為文化遺產委員會全職秘書長，自二零一九年一月一日起，為期六個月，並按照第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》附件中表二所載的廳長薪俸點收取相應報酬。

二零一八年十二月三十一日於文化遺產委員會

文化遺產委員會副主席 穆欣欣

## CONSELHO DO PATRIMÓNIO CULTURAL

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2018:

Choi Chi Hong — renovada a comissão de serviço, em regime de exclusividade, pelo período de seis meses, como secretário-geral do Conselho do Património Cultural, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 4/2014 (Conselho do Património Cultural), com a remuneração mensal igual ao valor do índice correspondente, no mapa 2, anexo à Lei n.º 15/2009 (Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia), ao cargo de chefe de departamento, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Conselho do Património Cultural, aos 31 de Dezembro de 2018. — A Vice-Presidente do Conselho do Património Cultural, *Mok Ian Ian*.

## 土地工務運輸局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十三日作出的批示：

應梁悅聰的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一九年一月九日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階首席高級技術員龍保雲的行政任用合同，自二零一九年二月十日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年十二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改賈里奧在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，自二零一八年十二月十六日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一九年一月九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

## 海事及水務局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十二月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條和第七條，按第18/2018號法律修改《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，批准以定期委任方式委任唐蘊紅學士擔任海事及水務局港口事務處處長，為其對應經第30/2018號行政法規修訂的第14/2013號行政法規附件一之領導及主管組別中所設立之處長職位，以填補港口事務處處長之空缺，由二零一九年一月十六日起生效，為期一年，可續期。而其行政處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項由同日起終止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Novembro de 2018:

Leong Ut Chong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Janeiro de 2019.

Por despacho do signatário, de 7 de Dezembro de 2018:

Long Pou Wan, técnico superior principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Fevereiro de 2019.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 17 de Dezembro de 2018:

Leonel Pinto Cardoso — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Dezembro de 2018:

Licenciada Tong Van Hong — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, chefe da Divisão de Assuntos Portuários da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, a partir de 16 de Janeiro de 2019, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, alterado pela Lei n.º 18/2018, para preencher a vaga do chefe da Divisão de Assuntos Portuários, correspondente ao cargo de chefe de divisão do grupo de pessoal de direcção e chefia previsto no anexo 1 ao Regulamento Administrativo n.º 14/2013, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 30/2018, sendo que cessa automaticamente, na mesma data, a sua comissão de serviço no cargo de chefe da Divisão Administrativa, para o qual foi nomeada, de acordo com o disposto no artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任唐蘊紅擔任港口事務處處長一職的理由如下：

——職位出缺；

——唐蘊紅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局港口事務處處長一職。

2. 學歷：

澳門東亞大學工商管理學士（人事管理）。

3. 專業簡歷：

——1995年4月3日至今，擔任高級技術員；

——2002年12月10日至2013年7月17日，擔任行政技術及教學輔助處處長；

——2013年7月18日至2019年1月15日，擔任行政處處長。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明根據第15/2009號法律第十七條第一款三項之規定，因部門重組，自二零一八年十二月一日起自動終止下列人員科長之定期委任：

行政及財政廳供應科科長陳美玲返回原職位，擔任本局人員編制第二職階首席特級技術輔導員；

行政及財政廳會計科科長吳嘉儀返回原職位，擔任本局人員編制第二職階首席特級行政技術助理員；

行政及財政廳行政輔助科科長談偉忠返回原職位，擔任本局人員編制第二職階首席特級行政技術助理員；

海事博物館輔助科科長王子杰返回原職位，擔任本局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一九年一月九日於海事及水務局

局長 黃穗文

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação de Tong Van Hong para o cargo de chefe da Divisão de Assuntos Portuários:

– Vacatura do cargo;

– Tong Van Hong possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Assuntos Portuários, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

Licenciatura em Gestão de Empresas (Gestão de Pessoal) da Universidade da Ásia Oriental de Macau.

3. Currículo profissional:

– Desde 3 de Abril de 1995 até à presente data, como técnica superior;

– De 10 de Dezembro de 2002 a 17 de Julho de 2013, como chefe da Divisão de Apoio Técnico-Administrativo e Pedagógico;

– De 18 de Julho de 2013 a 15 de Janeiro de 2019, como chefe da Divisão Administrativa.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o seguinte pessoal cessou automaticamente a comissão de serviço como chefe de secção por reestruturação destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 15/2009, em 1 de Dezembro de 2018:

Melinda Chan, chefe da Secção de Aprovisionamento do Departamento de Administração e Finanças destes Serviços, regressando ao lugar de origem como adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços;

Ung Ka I, chefe da Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças destes Serviços, regressando ao lugar de origem como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços;

Tam Wai Chong, chefe da Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças destes Serviços, regressando ao lugar de origem como assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços;

Wong Chi Kit, chefe da Secção de Apoio do Museu Marítimo destes Serviços, regressando ao lugar de origem como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Janeiro de 2019. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.



## 郵電局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十二月五日作出的批示：

李錦就及劉浩宏——根據第12/2015號法律第六條的規定，以長期行政任用合同制度任用為資訊範疇第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期三年，皆自二零一九年二月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十二月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改賀麗蓮在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，自二零一八年十二月二十四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

唐金枝，自二零一八年十二月五日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

陳政建、李鵬飛及盧國權，皆自二零一八年十二月十五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十二月二十一日作出的批示：

劉健德——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零一九年一月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年一月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改陳政建、李鵬飛及盧國權在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級變更為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

二零一九年一月八日於郵電局

局長 劉惠明

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Dezembro de 2018:

Lei Kam Chao e Lao Hou Wang — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnicos superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, área de informática, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Fevereiro de 2019.

Por despachos da signatária, de 5 de Dezembro de 2018:

Ho Lai Lin dos Anjos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento para auxiliar, 8.<sup>o</sup> escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Dezembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Tong Kam Chi, para adjunta-técnica especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 415, a partir de 5 de Dezembro de 2018;

Chan Cheng Kin, Lei Pang Fei e Lou Kuok Kun, para adjuntos-técnicos principais, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, a partir de 15 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Dezembro de 2018:

Lao Kin Tak — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.<sup>o</sup>, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.<sup>o</sup>, n.ºs 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Janeiro de 2019.

Por despachos da signatária, de 4 de Janeiro de 2019:

Chan Cheng Kin, Lei Pang Fei e Lou Kuok Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento mudam para a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.<sup>o</sup>, alínea 3), e 5.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 8 de Janeiro de 2019. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

**環境保護局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零一九年一月四日作出的批示：

蔡曉霞、駱倩婷、馬杏芳及黃海珊——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年一月九日於環境保護局

局長 譚偉文

**運輸基建辦公室****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十二月十九日作出的批示：

洪知俊及馮沛洪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年一月十日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL****Extracto de despacho**

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Janeiro de 2019:

Choi Hio Ha, Lok Sin Teng, Ma Hang Fong e Wong Hoi San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Janeiro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 19 de Dezembro de 2018:

Hong Chi Chon e Fong Pui Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 10 de Janeiro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.